

**Polen-Uniejów: Bouwen van recreatiecentrum**  
**OJ S 244/2017 20/12/2017**  
**Aankondiging van een opdracht**  
**Werken**

**Rechtsgrond:**

Richtlijn 2014/24/EU

**Afdeling I: Aanbestedende dienst**

---

**I.1. Naam en adressen**

Officiële benaming: Przedsiębiorstwo Gospodarki Komunalnej Termy Uniejów Sp. z o.o. w Uniejowie

Postadres: ul. Polna 37

Plaats: Uniejów

NUTS-code: PL712 Łódzki

Postcode: 99-210

Land: Polen

Contactpersoon: Agata Koszyka

E-mail: [zamowienia.publiczne@termyuniejow.pl](mailto:zamowienia.publiczne@termyuniejow.pl)

Telefoon: +48 632888071

Fax: +48 632889555

**Internetadres(sen):**

Hoofadres: <https://www.termyuniejow.pl/>

**I.3. Communicatie**

De aanbestedingsstukken zijn rechtstreeks, volledig, onbeperkt en gratis beschikbaar op:

<http://www.uniejow.bip.net.pl/?c=308>

Nadere inlichtingen zijn te verkrijgen op het hierboven vermelde adres

Inschrijvingen of aanvragen tot deelneming moeten worden ingediend het hierboven vermelde adres

**I.4. Soort aanbestedende dienst**

Publiekrechtelijke instelling

**I.5. Hoofdactiviteit**

Recreatie, cultuur en godsdienst

**Afdeling II: Voorwerp**

---

**II.1. Omvang van de aanbesteding**

**II.1.1. Benaming**

Rozbudowa i modernizacja z doposażeniem dwóch istniejących niecek zewnętrznych najstarszej części basenu.

Referentienummer: PGK ZP 271.11A-IV.2017

**II.1.2. CPV-code hoofdcategorie**

45212172 Bouwen van recreatiecentrum

**II.1.3.**

## Type opdracht

Werken

### II.1.4. Korte beschrijving

Rozbudowa i modernizacja z doposażeniem dwóch istniejących niecek zewnętrznych najstarszej części basenu.

W ramach zadania: Rozbudowa kompleksu Termalno-Basenowego w Uniejowie, Zadanie realizowane jest w korelacji z odrębnym projektem inwestycyjnym w obszarze tego samego kompleksu Termalno-Basenowego w Uniejowie, realizowanego przez Gminę Uniejów w zakresie dwóch zadań częściowych tj.:

Tom I - Budynek nowego basenu w ramach zadania: Rozwój uzdrowiska Uniejów poprzez rozbudowę oraz dostosowanie do nowych funkcji istniejącej infrastruktury turystycznej;

Tom II - Rozbudowa kompleksu Basenowego Baseny i Technologia w ramach zadania Termy Uniejów markowy produkt turystyki uzdrowskiej;

Dodatkowo odrębną część kompletnego zadania w ramach rozbudowy kompleksu Termy Uniejów stanowi dostawa wyposażenia kompletnego obiektu w tym wyposażenie gastronomiczne i meble, sprzęt elektroniczny i oprogramowanie do zarządzania obiektem ESOK wraz z szafkami dla użytkowników etc.

### II.1.5. Geraamde totale waarde

### II.1.6. Inlichtingen over percelen

Verdeling in percelen: neen

## II.2. Beschrijving

### II.2.3. Plaats van uitvoering

NUTS-code: PL712 Łódzki

Voornaamste plaats van uitvoering: Dz. nr ew. 6/3, 6/5 obręb Uniejów, Gm. Uniejów, Teren istniejącego kąpieliska zewnętrznego.

### II.2.4. Beschrijving van de aanbesteding

W zakres realizacji wchodzi:

— rozbiórka istniejącego basenu dziecięcego i zjeżdżalni oraz innych elementów zagospodarowania kolidujących z inwestycją,

— budowa niecki basenowej dziecięcej, w wykonaniu: Panele modułowe wykonane ze stali nierdzewnej AISI 441 laminowane twardym PVC; kompletna, samonośna przykręcana konstrukcja AISI 470; systemowa prefabrykowana rynna przelewowa wykończona płytkami ceramicznymi,

— modernizacja istniejącej niecki basenowej rekreacyjnej,

— wykonanie, wymiana i odtworzenie chodników do granicy z etapem realizowanym wg Tomu II, oraz innych elementów zagospodarowania w granicach opracowania pokazanych na rys. PZT dla T IV,

— wykonanie przyłączy i sieci zewnętrznych w granicach opracowania pokazanych w projektach branżowych,

— wykonanie oświetlenia terenu i sieci zewnętrznych w granicach opracowania pokazanych w projektach branżowych.

Obszar projektowanej inwestycji znajduje się w lewobrzeżnej części Uniejowa na terenie Kompleksu termalno-basenowego, w dolinie rzeki Warty. Teren inwestycji położony jest na obszarze szczególnego zagrożenia powodzią rzeki Warty. Teren opracowania obejmuje część działki ozn. nr 6/3 i 6/5, zlokalizowanej przy ul. Zamkowej 3/5. Jest to teren istniejącego kąpieliska zewnętrznego.

Na terenie kąpieliska w miejscu istniejącego brodzika dla dzieci i zjeżdżalni planuje się wykonanie niecki basenowej dla dzieci o zróżnicowanej głębokości, z atrakcjami basenowymi, zjeżdżalniami. Kształt niecki dostosowano to istniejących obiektów oraz kształtu działki. Projekt obejmuje budowę niecki basenowej ze stali nierdzewnej w specjalnym wykonaniu dostosowanym do wymagań funkcjonalnych obiegu wodnego zgodnie z właściwym projektem branżowym.

Przewiduje się również doposażenie drugiej niecki w dodatkowe atrakcje basenowe.

Obszar opracowania ograniczony jest:

- od strony północnej działką 6/1 (istniejąca restauracja),
- od strony wschodniej – najstarszą częścią kompleksu – basenem sportowym i budynkiem,
- od strony południowej istniejącym kąpieliskiem,
- od strony zachodniej terenem planowanej niecki zewnętrznej, wg osobnego opracowania.

Na terenie przeznaczonym na inwestycję znajdują się następujące elementy zagospodarowania przeznaczone do likwidacji:

- istniejący żelbetowy brodzik dziecięcy,
- istniejąca zjeżdżalnia,
- fragment ogrodzenia/balustrada 20mb. z koszami gabionowymi – 2 szt. (50x150x200) (patrz zdjęcie),
- nawierzchnie w granicach terenu opracowania,
- przewiduje się również konieczność częściowej przebudowy istniejącej skarpy umocnionej materacami gabionowymi w związku z realizacją nowych obiektów.

W istniejącej niecce przewiduje się:

- wykonanie dodatkowych atrakcji basenowych, poprzez ukształtowanie ławeczek i leżanek jako wylewany „nadbeton” w konstrukcji istniejącego koryta, z wykonaniem na płaszczyznach styku warstwy czepnej, po uprzednim skuciu pokrycia niecki,
- wzmocnienie gruntu pod niecką wg projektu konstrukcji,
- skucie pokrycia istniejącej rynny przelewowej, reprofilowanie rynny i ponowne wyłożenie ceramiką z wbudowaniem profilu PVC pod nową kratkę przelewową łukową wzdłużno-poprzącą,
- wykonanie na nadlanych betonach powłoki uszczelniająco-ochronnej oraz warstw szczepnych wnętrza niecek z systemowego preparatu na bazie cementu,
- ułożenie nowego pokrycia niecki na wyżej wymienionych elementach.

Fundamenty pod nieckę brodzika dla dzieci projektuje się na stopach i ławach fundamentowych.

Ciężar fundamentów równoważy siły wyporu pustych niecek w wodzie, dlatego zrezygnowano z ich palowania.

Zadanie obejmuje również instalację stacji uzdatniania wody basenowej (filtry ciśnieniowe z ziemią okrzemkową) i urządzeń wodnych-zabawek wodnych dla Basenu rekreacyjnego-brodzika 400m<sup>2</sup> (OBIEG 4A) oraz instalację urządzeń wodnych-zabawek wodnych dla basenu rekreacyjnego okrągłego (istniejącego) 140 m<sup>2</sup> (OBIEG 4B).

Szczegóły wg dokumentacji projektowej stanowiącej załącznik do SIWZ, w szczególności projektu budowlanego wraz z erratą oraz projektu wykonawczego wraz z aneksem i STWiOR.

## II.2.5. Gunningscriteria

De onderstaande criteria

Kwaliteitscriterium - Naam: Termin gwarancji / Weging: 25

Kwaliteitscriterium - Naam: Metodologia realizacji zadania (MRZ) / Weging: 15

Kwaliteitscriterium - Naam: Podkryterium MRZ 2.1 - Metodologia: Zakres obecności kadry kierowniczej na terenie prowadzenia prac budowlanych / Weging: 5

Kwaliteitscriterium - Naam: Podkryterium MRZ 2.2 - Metodologia: Oddelegowanie do realizacji zadania bardziej doświadczonej kadry kierowniczej / Weging: 5

Kwaliteitscriterium - Naam: Podkryterium MRZ 2.3 - Metodologia: Cykliczne wykonywanie zdjęć podczas robót budowlanych / Weging: 5

Prijs - Weging: 60

#### **II.2.6. Geraamde waarde**

#### **II.2.7. Looptijd van de opdracht, de raamovereenkomst of het dynamische aankoopstelsel**

Einde: 30/05/2018

Deze opdracht kan worden verlengd: neen

#### **II.2.10. Inlichtingen over varianten**

Varianten worden geaccepteerd: neen

#### **II.2.11. Inlichtingen over opties**

Opties: neen

#### **II.2.13. Inlichtingen over middelen van de Europese Unie**

De aanbesteding houdt verband met een project en/of een programma dat met middelen van de EU wordt gefinancierd: neen

#### **II.2.14. Nadere inlichtingen**

Zamawiający zaleca zawarcie porozumienia pomiędzy wykonawcami poszczególnych części zadania realizowanymi przez obu Zamawiających w zakresie koordynacji współpracy, przeciwdziałania potencjalnym kolizjom, opracowania skorelowanego harmonogramu prac każdego z wykonawców, zapobiegania ewentualnym opóźnieniom i podejmowania działań naprawczych w przypadku zagrożenia terminu ukończenia zadania.

### **Afdeling III: Juridische, economische, financiële en technische inlichtingen**

---

#### **III.1. Voorwaarden voor deelneming**

##### **III.1.1. Geschiktheid om de beroepsactiviteit uit te oefenen, waaronder de vereisten in verband met de inschrijving in het beroeps- of handelsregister**

Lijst en beknopte beschrijving van de voorwaarden:

Zamawiający wymaga odpisu z właściwego rejestru lub z centralnej ewidencji i informacji o działalności gospodarczej, jeżeli odrębne przepisy wymagają wpisu do rejestru lub ewidencji,

##### **III.1.2. Economische en financiële draagkracht**

Lijst en beknopte beschrijving van de selectiecriteria:

Wykonawca spełni warunek udziału w postępowaniu dotyczący sytuacji ekonomicznej lub finansowej, jeżeli wykaże że jest ubezpieczony od odpowiedzialności cywilnej w zakresie prowadzonej działalności związanej z przedmiotem zamówienia oraz że posiada środki finansowe lub zdolność kredytową.

Eventuele minimumeisen:

Wykonawca spełni warunek udziału w postępowaniu dotyczący sytuacji ekonomicznej lub finansowej, jeżeli wykaże że:

- a) jest ubezpieczony od odpowiedzialności cywilnej w zakresie prowadzonej działalności związanej z przedmiotem zamówienia na sumę gwarancyjną ubezpieczenia 1 000 000,00 PLN,
- b) posiada środki finansowe lub zdolność kredytową w wysokości nie mniejszej niż 1 000 000,00 PLN

Jeżeli w dokumentach składanych w celu potwierdzenia spełniania warunków udziału w postępowaniu, kwoty będą wyrażane w walucie obcej, kwoty te zostaną przeliczone na PLN wg średniego kursu PLN w stosunku do walut obcych ogłaszanego przez Narodowy Bank Polski (Tabela A kursów średnich walut obcych) w dniu zamieszczenia ogłoszenia w Biuletynie Zamówień Publicznych.

### **III.1.3. Technische en beroepsbekwaamheid**

Lijst en beknopte beschrijving van de selectiecriteria:

a) wykonał nie wcześniej niż w okresie ostatnich 7 lat przed upływem terminu składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy - w tym okresie co najmniej 2 roboty budowlane spełniające minimalny poziom wymaganych standardów,

b) dysponuje osobami skierowanymi do realizacji zamówienia publicznego odpowiedzialnymi za kontrolę jakości i kierowanie robotami budowlanymi, tj. co najmniej: A Kierownikiem budowy posiadającym uprawnienia do kierowania budową z doświadczeniem zawodowym rozumianym jako 5 lat stażu pracy zawodowej na samodzielnym stanowisku kierownika budowy oraz B Zespołem kierowników robót branżowych posiadającymi uprawnienia do kierowania robotami budowlanymi w określonej specjalności (w tym B1 w zakresie sieci, instalacji i urządzeń cieplnych, wentylacyjnych, wodociągowych i kanalizacyjnych bez ograniczeń, B2 w zakresie sieci i instalacji i urządzeń elektrycznych i elektroenergetycznych bez ograniczeń) oraz doświadczenie zawodowe rozumiane jako 3 lata stażu pracy zawodowej jako kierownik robót w danej branży i spełniającymi minimalny poziom wymaganych standardów

Eventuele minimumeisen:

a) 1 robota polegająca na wykonaniu budowy, przebudowy, rozbudowy obiektu użyteczności publicznej należącego do V kategorii obiektów budowlanych wyposażonego w prefabrykowaną nieckę basenową o powierzchni lustra wody co najmniej 300m<sup>2</sup> oraz 1 robota polegająca na wykonaniu budowy, przebudowy, rozbudowy obiektu użyteczności publicznej należącego do V kategorii obiektów budowlanych wyposażonego w układ filtracji wody basenowej oparty na filtrach ze złożem w postaci ziemi okrzemkowej;

b) Ad. A - Kierownik budowy posiadający doświadczenie w kierowaniu budową co najmniej jednego zadania obejmującego budowę, przebudowę, rozbudowę obiektu sportowo-rekreacyjnego tj. pływalni, basenu, basenu odkrytego wyposażonego w prefabrykowaną nieckę basenową o powierzchni lustra wody co najmniej 300m<sup>2</sup>, z automatycznym układem regulacji jakości i temperatury wody,

Ad. B1 - co najmniej jako kierownik robót sanitarnych w obiekcie użyteczności publicznej należącego do V kategorii obiektów budowlanych wyposażonego w stalową nieckę basenową o powierzchni lustra wody co najmniej 300m<sup>2</sup>, z układem filtracji opartym na filtrach ze złożem w postaci ziemi okrzemkowej;

Ad. B2 - Kierownik robót elektrycznych posiadający doświadczenie w kierowaniu budową co najmniej jednego zadania obejmującego budowę, przebudowę, rozbudowę obiektu sportowo-rekreacyjnego tj. pływalni, basenu, basenu odkrytego wyposażonego w nieckę basenową z automatycznym układem regulacji jakości i temperatury wody,

Jeżeli w dokumentach składanych w celu potwierdzenia spełniania warunków udziału w postępowaniu, kwoty będą wyrażane w walucie obcej, kwoty te zostaną przeliczone na PLN wg średniego kursu PLN w stosunku do walut obcych ogłaszanego przez Narodowy Bank Polski (Tabela A kursów średnich walut obcych) w dniu zamieszczenia ogłoszenia w Biuletynie Zamówień Publicznych.

### **III.2. Voorwaarden met betrekking tot de opdracht**

#### **III.2.2. Voorwaarden inzake de uitvoering van de opdracht**

Warunki realizacji umowy określono we wzorze umowy stanowiącym załącznik do SIWZ. W szczególności: Zamawiający przewiduje możliwość wprowadzenia zmian do umowy, zakres możliwych zmian, w tym zmiany wysokości wynagrodzenia wykonawcy, i charakter oraz warunki wprowadzenia zmian; określone zostały w Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia;

Zamawiający stosownie do art. 29 ust. 3a ustawy, wymaga zatrudnienia przez wykonawcę lub podwykonawcę na podstawie umowy o pracę osób wykonujących następujące czynności w zakresie realizacji zamówienia: osoby wykonujące prace fizyczne, techniczno-fizyczne, montażowe oraz obsługi maszyn i urządzeń budowlanych, których wykonanie polega na wykonywaniu pracy w sposób określony w art. 22 § 1\* ustawy z dnia 26.6.1974 r. – Kodeks pracy.;

Wykonawca udzieli Zamawiającemu co najmniej 60 miesięcznej gwarancji na wykonane roboty budowlane zgodnie z deklaracją zawartą w ofercie przetargowej.

### **III.2.3. Inlichtingen over het personeel dat verantwoordelijk zal zijn voor de uitvoering van de opdracht**

Verplichting tot vermelding van de namen en beroepskwalificaties van het personeel dat met het uitvoeren van de opdracht wordt belast

## **Afdeling IV: Procedure**

---

### **IV.1. Beschrijving**

#### **IV.1.1. Type procedure**

Openbare procedure

#### **IV.1.3. Inlichtingen over een raamovereenkomst of dynamisch aankoopstelsel**

#### **IV.1.8. Inlichtingen over de Overeenkomst inzake overheidsopdrachten (GPA)**

De opdracht valt onder de GPA: neen

### **IV.2. Administratieve inlichtingen**

#### **IV.2.2. Termijn voor ontvangst van inschrijvingen of deelnemingsaanvragen**

Datum: 31/01/2018 Plaatselijke tijd: 11:00

#### **IV.2.3. Geraamde datum van verzending van uitnodigingen tot inschrijving of deelneming aan geselecteerde gegadigden**

#### **IV.2.4. Talen die mogen worden gebruikt bij het indienen van inschrijvingen of aanvragen tot deelneming**

Pools

#### **IV.2.6. Minimumtermijn gedurende welke de inschrijver zijn inschrijving gestand moet doen**

Looptijd in maanden: 2 (vanaf de datum van ontvangst van de inschrijving)

#### **IV.2.7. Omstandigheden waarin de inschrijvingen worden geopend**

Datum: 31/01/2018 Plaatselijke tijd: 11:30

Plaats:

Siedziba Zamawiającego:

PGK Termy Uniejów ul. Polna 37, 99-210 Uniejów.

Inlichtingen over gemachtigde personen en de openingsprocedure: Otwarcie ofert jest jawne.

Zgodnie z art. 86 ust. 5 Pzp niezwłocznie po otwarciu ofert zamawiający zamieszcza na

stronie internetowej informacje z otwarcia ofert. Zamawiający niezwłocznie zawiadamia wykonawcę o złożeniu oferty po terminie oraz zwraca ofertę po upływie terminu do wniesienia odwołania.

## **Afdeling VI: Aanvullende inlichtingen**

---

### **VI.1. Inlichtingen over periodiciteit**

Periodieke opdracht: neen

### **VI.2. Inlichtingen over elektronische workflows**

Elektronische facturering wordt aanvaard

Er wordt gebruikgemaakt van elektronische betalingen

### **VI.3. Nadere inlichtingen**

1. Dokumentacja projektowa w zakresie niecki ze względu na wymagany stopień szczegółowości projektu Wykonawczego oraz ze względu na prawidłowe funkcjonowanie niecki basenowej w przestrzeni użyteczności publicznej, została sporządzona w oparciu o Projekt warsztatowy i rozwiązania konkretnego producenta – firmy Myrtha.

Zgodnie z obowiązującymi przepisami wskazanie takie traktować należy jako przykładowe, a wykonawca może zastosować rozwiązanie równoważne tj. zastosować materiały o parametrach równoważnych, nie gorszych od podanych poniżej.

W przypadku zastosowania przez wykonawcę rozwiązań zamiennych wykonawca zobowiązany jest załączyć do oferty wykaz proponowanych materiałów równoważnych wraz z dokumentacją techniczną producenta w zakresie wymaganym do weryfikacji równoważności deklarowanych parametrów.

2. Zamawiający przewiduje możliwość udzielenia zamówień o których mowa w art. 67 ust. 1 pkt. 6, na warunkach i w zakresie określonych w SIWZ.

3. Zamawiający żąda wniesienia wadium w kwocie 200 000,00 PLN, w tym: Dla części 1 w kwocie 150 000,00 PLN, Dla części 2 w kwocie 50 000,00 PLN

Wadium wnosi się przed upływem terminu składania ofert.

Wadium może być wnoszone w jednej lub w kilku formach, o których mowa w art. 45 ust. 6.

4. Zgodnie z Art. 24aa. Zamawiający, w prowadzonym w trybie przetargu nieograniczonego postępowaniu, najpierw dokona oceny ofert, a następnie zbada, czy wykonawca, którego oferta została oceniona jako najkorzystniejsza, nie podlega wykluczeniu oraz spełnia warunki udziału w postępowaniu.

5. Z postępowania o udzielenie zamówienia wyklucza się wykonawców, którzy nie wykazali braku podstaw wykluczenia na podstawie Art. 24 ust. 1 UPZP oraz na podstawie Art. 24 ust. 5 Ustawy.

6. W celu potwierdzenia spełnienia warunków udziału w postępowaniu zamawiający od wykonawcy którego oferta została oceniona jako najkorzystniejsza, żądać będzie dokumentów określonych w pk. 6.1 do 6.4 SIWZ

7. W celu potwierdzenia braku podstaw wykluczenia wykonawcy z udziału w postępowaniu zamawiający od wykonawcy którego oferta została oceniona jako najkorzystniejsza, żądać będzie dokumentów określonych w pkt 6.5 SIWZ.

8. Jeżeli wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania poza terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, zamiast dokumentów, o których mowa w pkt 6.5. SIWZ, wykonawca składa dokumenty określone w pkt 6.7 SIWZ.

### **VI.4. Beroepsprocedures**

#### **VI.4.1.**

## **Beroepsinstantie**

Officiële benaming: Krajowa Izba Odwoławcza

Postadres: ul. Postępu 17a

Plaats: Warszawa

Postcode: 02-676

Land: Polen

E-mail: [odwolania@uzp.gov.pl](mailto:odwolania@uzp.gov.pl)

Telefoon: +48 224587801

Fax: +48 224587800

Internetadres: <https://www.uzp.gov.pl/kio>

### **VI.4.3. Beroepsprocedure**

Precieze aanduiding van de termijn(en) voor beroepsprocedures:

1. Środki ochrony prawnej (Odwołanie, Skarga do Sądu) w niniejszym postępowaniu przysługują Wykonawcom, a także innym podmiotom, jeżeli mają lub miały interes w uzyskaniu niniejszego zamówienia lub poniosły lub mogą ponieść szkodę w wyniku naruszenia przez Zamawiającego przepisów ustawy Prawo zamówień publicznych.
2. Wobec ogłoszenia o zamówieniu oraz specyfikacji istotnych warunków zamówienia środki ochrony prawnej przysługują również organizacjom wpisanym na listę organizacji uprawnionych do wnoszenia środków ochrony prawnej prowadzoną przez Prezesa Urzędu Zamówień Publicznych.
3. Odwołanie powinno wskazywać czynność lub zaniechanie czynności Zamawiającego, której zarzuca się niezgodność z przepisami ustawy, zawierać zwięzłe przedstawienie zarzutów, określać żądanie oraz wskazywać okoliczności faktyczne i prawne uzasadniające wniesienie odwołania.
4. Odwołanie wnosi się w terminie:
  - 1) 10 dni od dnia przesłania informacji o czynności Zamawiającego stanowiącej podstawę jego wniesienia, jeżeli zostało ono przesłane faksem lub drogą elektroniczną, lub
  - 2) 15 dni od dnia przesłania informacji o czynności Zamawiającego stanowiącej podstawę jego wniesienia, jeżeli zostało ono przesłane pisemnie,
5. Odwołanie wobec treści ogłoszenia o zamówieniu lub wobec postanowień specyfikacji istotnych warunków zamówienia, wnosi się w terminie 10 dni od dnia zamieszczenia ogłoszenia w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej lub specyfikacji istotnych warunków zamówienia na stronie internetowej Zamawiającego.
6. Odwołanie wobec czynności innych niż określone powyżej wnosi się w terminie 10 dni od dnia, w którym powzięto lub przy zachowaniu należytej staranności można było powziąć wiadomość o okolicznościach stanowiących podstawę jego wniesienia.
8. Odwołanie wnosi się do Prezesa Izby w formie pisemnej lub w postaci elektronicznej, podpisane bezpiecznym podpisem elektronicznym weryfikowanym przy pomocy ważnego kwalifikowanego certyfikatu lub równoważnego środka, spełniającego wymagania dla tego rodzaju podpisu.
9. Odwołujący przesyła kopię odwołania zamawiającemu przed upływem terminu do wniesienia odwołania w taki sposób, aby mógł on zapoznać się z jego treścią przed upływem tego terminu. Domniemywa się, iż zamawiający mógł zapoznać się z treścią odwołania przed upływem terminu do jego wniesienia, jeżeli przesłanie jego kopii nastąpiło przed upływem terminu do jego wniesienia przy użyciu środków komunikacji elektronicznej.

### **VI.4.4. Dienst waar inlichtingen over de beroepsprocedures kunnen worden verkregen**

Officiële benaming: Urząd Zamówień Publicznych

Postadres: ul. Postępu 17A

Plaats: Warszawa  
Postcode: 02-676  
Land: Polen  
E-mail: [odwolania@uzp.gov.pl](mailto:odwolania@uzp.gov.pl)  
Telefoon: +48 224587801  
Fax: +48 224587800  
Internetadres: [www.uzp.gov.pl](http://www.uzp.gov.pl)

**VI.5. Datum van verzending van deze aankondiging**

18/12/2017